

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2009

aruandeaasta lõpp: 31.12.2009

ärinimi või sihtasutuse nimi: Osaühing Keelevara

registrikood: 11026787

aadress: Roosikrantsi 6

küla/alev/alevik/linn: Tallinn

postisihtnumber: 10119

maakond: Harju maakond

telefon: +372 6442 044

e-posti aadress: keelevara@keelevara.ee

veebilehe aadress: <http://www.keelevara.ee>

Sisukord

MAJANDUSAASTA ARUANNE	1
Sisukord	2
Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Tegevjuhtkonna deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande lisad	9
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	9
Lisa 2 Raha	10
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	10
Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed	10
Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	11
Lisa 6 Võlad ja ettemaksed	11
Lisa 7 Osakapital	11
Lisa 8 Müügitulu	12
Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud	12
Lisa 10 Tööjõukulud	12
Lisa 11 Seotud osapooled	12

Tegevusaruanne

Keelevara missiooniks on kasvatada Eesti rahvusvahelist konkurentsivõimet ning edendada rahvuskultuuri arengut keeleoskuste ja -hariduse kvaliteedi parandamise kaudu. Selleks arendame keelevara ning erinevate sõnastike ja leksikonide kättesaadavust elektroonilisel kujul kasutajale mugaval viisil.

Keelevara keskkonnas saab kasutada trükitis ilmunud professionaalseid sõnastikke ja leksikone ning keeletespialistide poolt koostatud andmebaase. Teoste nimekiri täieneb pidevalt. Kasutajal on võimalik valida endale sobiv pakett, mis on hinnalt soodsam, või teha valik üldnimekirjast. Osa teoseid saab Keelevaras kasutada tasuta

Tegevjuhtkonnale on aruandeaastal tasu makstud brutosummas 227 385.- krooni. Juhatuse liikmetele juhatus liikme tasu makstud ei ole, olulisi soodustusi antud ei ole, samuti puuduvad juhatus liikmetega seotud potentsiaalsed kohustused.

Töötajate keskmine arv majandusaastal oli 1 inimest ning nendele makstud töötasu brutosummas 227 385.- krooni.

Raamatupidamise aastaaruanne

Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Juhatus kinnitab Keelevara OÜ raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust.

Juhatus kinnitab, et:

1. raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
2. raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt ettevõtte finantsseisundit, majandustulemust ja rahavoogusid;
3. Keelevara OÜ on jätkuvalt tegutsev ettevõte.

Bilanss

(kroonides)

	31.12.2009	31.12.2008	Lisa nr
Varad			
Käibevara			
Raha	171 063	219 803	2
Nõuded ja ettemaksed	183 030	203 301	
Kokku käibevara	354 093	423 104	
Kokku varad	354 093	423 104	
Kohustused ja omakapital			
Kohustused			
Lühiajalised kohustused			
Võlad ja ettemaksed	234 204	294 256	5,6
Kokku lühiajalised kohustused	234 204	294 256	
Kokku kohustused	234 204	294 256	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	40 000	40 000	7
Ülekurss	125 300	125 300	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-36 452	-51 450	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-8 959	14 998	
Kokku omakapital	119 889	128 848	
Kokku kohustused ja omakapital	354 093	423 104	

Kasumiaruanne

(kroonides)

	2009	2008	Lisa nr
Müügitulu	417 007	569 443	8
Mitmesugused tegevuskulud	-121 775	-187 750	9
Tööjõukulud	-304 659	-366 887	10
Muud ärikulud	-160	-172	
Ärikasum (-kahjum)	-9 587	14 634	
Finantstulud ja -kulud	628	364	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	-8 959	14 998	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-8 959	14 998	

Rahavoogude aruanne

(kroonides)

	2009	2008	Lisa nr
Rahavood äritegevusest			
Ärikasum (kahjum)	-9 587	14 634	
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus	20 271	30 264	
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus	-60 052	-5 074	
Laekunud intressid	628	364	
Kokku rahavood äritegevusest	-48 740	40 188	
Kokku rahavood	-48 740	40 188	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	219 803	179 615	
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-48 740	40 188	
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	171 063	219 803	2

Omakapitali muutuste aruanne

(kroonides)

				Kokku
	Osakapital nimiväärtuses	Ülekurss	Jaotamata kasum (kahjum)	
31.12.2007	40 000	125 300	-51 450	113 850
Aruandeperioodi kasum (kahjum)	0	0	14 998	14 998
31.12.2008	40 000	125 300	-36 452	128 848
Aruandeperioodi kasum (kahjum)	0	0	-8 959	-8 959
31.12.2009	40 000	125 300	-45 411	119 889

Põhikirja kohaselt on miinimumkapitali suuruseks 40 000 krooni ning maksimumkapitali suuruseks 160 000 krooni.

Ettevõtte vaba omakapitali seisuga 31.12.2009 ei ole.

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Keelevara OÜ raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist, välja arvatud juhtudel, mida on kirjeldatud alljärgnevates arvestuspõhimõtetes.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (v.a. arvelduskrediit), kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite. Arvelduskrediiti kajastatakse bilansis lühiajaliste laenukohustuste koosseisus

Välisvaluutas toimunud tehingud ning välisvaluutas fikseeritud finantsvarad ja -kohustused

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Kõik välisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja -kohustused ning välisvaluutas fikseeritud mittemonetaarsed varad ja -kohustused, mida kajastatakse õiglase väärtuse meetodil, hinnatakse bilansipäeval ümber Eesti kroonidesse ametlikult kehtivate Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid kajastatakse kasumiaruandes perioodi tulu ja kuluna.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid, v.a nõudeid teiste kontserni ettevõtjate ja sidusettevõtjate vastu.

Individuaalselt oluliste nõuete väärtuse langust (st. vajadust allahindluseks) hinnatakse iga ostja kohta eraldi, lähtudes eeldatavasti tulevikus laekuvate summade nüüdisväärtusest.

Maksustamine

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 21/79 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Seotud osapooled

Aastaaruande koostamisel on seotud osapoolteks loetud:

- omanikke;
- tegev- ja kõrgemat juhtkonda;
- eespool loetletud isikute lähisugulasi ja nendega seotud ettevõtteid.

Tulud

Tulu teenuste müügist kajastatakse saadud või saadaoleva tasu õiglases väärtuses, võttes arvesse kõiki tehtud allahindlusi ja soodustusi. Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle müüjalt ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Kohustuslik reservkapital

Kohustuslikku reservkapitali veel moodustatud ei ole. Reservkapital moodustatakse iga-aastastest puhaskasumi eraldistest. Igal majandusaastal tuleb reservkapitali kanda vähemalt 1/20 puhaskasumist, kuni reservkapital moodustab 1/10 aktsia- või osakapitalist. Reservkapitali võib kasutada kahjumi katmiseks, samuti aktsia- või osakapitali suurendamiseks. Reservkapitalist ei või teha väljamakseid aktsionäridele/osanikele.

Lisa 2 Raha

(kroonides)

	31.12.2009	31.12.2008
Arvelduskontod	171 063	219 803
Kokku raha	171 063	219 803

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

(kroonides)

	31.12.2009	31.12.2008	Lisa nr
Ostjatelt laekumata arved	25 608	24 956	4
Kokku nõuded ostjate vastu	25 608	24 956	

Ostjatel laekumata arveid on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest.

Lisa 4 Nõuded ja ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2009	31.12.2008	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	25 608	24 956	3
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1 013	0	5
Muud nõuded	302	0	
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud	156 107	178 345	
Kokku Nõuded ja ettemaksed	183 030	203 301	

Lisa 5 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(kroonides)

	31.12.2009		31.12.2008
	Ettemaks	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Ettevõtte tulumaks	0	521	1 064
Käibemaks	0	2 073	7 348
Üksikisiku tulumaks	0	3 674	11 297
Sotsiaalmaks	0	5 940	19 899
Kohustuslik kogumispension	0	0	105
Töötuskindlustusmaksed	0	756	798
Muud maksude ettemaksed ja maksuvõlad	82	0	2 461
Ettemaksukonto jääk	931		
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	1 013	12 964	42 972

Lisa 6 Võlad ja ettemaksed

(kroonides)

	31.12.2009	31.12.2008
Võlad tarnijatele	850	1 062
Võlad töövõtjatele	13 822	22 000
Maksuvõlad	12 964	42 972
Muud võlad	12 961	20 107
Aruandeaastal saadud tulevaste perioodide tulud	193 607	208 115
Kokku võlad ja ettemaksed	234 204	294 256

Lisa 7 Osakapital

(kroonides)

	31.12.2009	31.12.2008
Osakapital	40 000	40 000
Osade arv (tk)	5	5

Lisa 8 Müügitulu

(kroonides)

Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
	2009	2008
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	322 384	515 642
Belgia	94 623	53 801
Kokku müük Euroopa Liidu riikidele	417 007	569 443
Kokku müügitulu	417 007	569 443
Müügitulu tegevusalade lõikes		
	2009	2008
85601 Haridust abistavad tegevused	417 007	569 443
Kokku müügitulu	417 007	569 443

Lisa 9 Mitmesugused tegevuskulud

(kroonides)

	2009	2008
Üür ja rent	47 325	58 418
Mitmesugused bürookulud	13 195	11 811
Muud	61 255	117 521
Kokku mitmesugused tegevuskulud	121 775	187 750

Lisa 10 Tööjõukulud

(kroonides)

	2009	2008
Palgakulu	227 385	275 234
Sotsiaalmaksud	77 274	91 653
Kokku tööjõukulud	304 659	366 887
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	1

Lisa 11 Seotud osapooled

(kroonides)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2009	2008
Arvestatud tasu	227 385	275 234

Aruande digitaalallkirjad

Osaühing Keelevara (registrikood: 11026787) 01.01.2009 - 31.12.2009 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KAI ORO	Juhatuse liige	29.04.2010
Resolutsioon:	Kinnitan majandusaasta aruande.	

Kahjumi katmise ettepanek

(kroonides)

	31.12.2009
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	-36 452
Aruandeaasta kasum (kahjum)	-8 959
Kokku	-45 411
Katmine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	-45 411
Kokku	-45 411

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EEK)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Haridust abistavad tegevused	85601	417007	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Jaak Vilo	36611140304	Tallinn, Harju maakond, Eesti	8400 EEK
Aktsiaselts TEA Kirjastus	10403710	Liivalaia 28, Tallinn, Harju maakond, Eesti	10400 EEK
Linnar Viik	36502260246	Tallinn, Harju maakond, Eesti	8400 EEK
Indrek Hein	36302110385	Tallinn, Harju maakond, Eesti	2400 EEK
Eesti Keele Sihtasutus	90000481	Roosikrantsi 6, Tallinn, Harju maakond, Eesti	10400 EEK

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	kai.oro@keelevara.ee
Faks	+372 6441 443
Telefon	+372 6449 843